

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 20 juni 1994 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid", heeft op 19 juli 1994 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 20 juin 1994, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer", a donné le 19 juillet 1994 l'avis suivant :

DRAAGWIJDTE VAN HET ONTWERP.

De wijzigingen die het voor advies voorgelegde ontwerp van wet beoogt aan te brengen in de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, zijn van tweeërlei aard.

In de eerste plaats zijn er de bepalingen die ertoe strekken de financiële situatie van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid te regelen zowel voor het verleden als voor de toekomst.

Zo houdt de in artikel 1 van het ontwerp vervatte regeling in dat de rijkstoelage die is bestemd voor het stelsel van de overzeese sociale zekerheid, wordt beperkt tot de werkelijk uitgekeerde bedragen voor de jaren 1985 tot 1992 en dat de voorschotten die door de Staat zijn toegekend aan het Solidariteits- en perequatiefonds van de zoëven genoemde Dienst, definitief verworven zijn. De artikelen 7 en 8 van het ontwerp bevatten een wijziging met betrekking tot de staatstussenkomst in de uitgaven die in het verleden ten laste vielen van het Pensioenfonds en het voornoemde Solidariteits- en perequatiefonds. Andere bepalingen van het ontwerp hebben betrekking op de vaststelling van sommige tarieven, barema's en te storten bijdragen (artikelen 5, 11 en 12).

Daarnaast brengt het ontwerp een aantal wijzigingen aan in de wet van 17 juli 1963 die ertoe strekken de regels die zijn vervat in de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale

.../...

zekerheid en sociale voorzorg, van toepassing te maken op de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid. Men weet immers dat de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid in een paritaire samenstelling van de raad van beheer van de voornoemde Dienst heeft voorzien en deze Dienst aan het toezicht van de Minister van Sociale Zaken heeft onderworpen (artikelen 76 en 77 van de wet van 15 januari 1990).

Tot deze laatste categorie van wijzigingen - waarvan sommige van louter terminologische aard zijn - behoren die welke zijn vervat in de artikelen 3, 4 en 6 van het ontwerp. Als gevolg van die wijzigingen voorziet het ontwerp in de afschaffing van de technische commissie van advies, bedoeld in artikel 11 van de wet van 17 juli 1963 (artikelen 9 en 10). Tevens wordt in artikel 1 van de reeds genoemde wet van 25 april 1963 de vermelding van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid ingeschreven (artikel 2 van het ontwerp).

VOORAFGAANDE OPMERKING.

De Regering zal moeten nagaan of geen andere bepalingen van de wet van 17 juli 1963 die het beheer van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid betreffen, zullen moeten worden opgeheven, of minstens aangepast, rekening houdend met het bestaan van overeenkomstige bepalingen in de reeds genoemde wet van 25 april 1963. Te denken valt in dat verband aan bijvoorbeeld de bepalingen van de artikelen 9 en 10 van de wet van 25 april 1963 met betrekking tot de

.../...

personen belast met het dagelijks beheer. Artikel 2, §§ 2 en 3, van de wet van 17 juli 1963 bevat ter zake een gelijkaardige, doch niet volledig overeenstemmende regeling.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Artikel 1.

1. Artikel 1, § 1, van het ontwerp bevat een afwijking van artikel 8, tweede lid, van de wet van 17 juli 1963, zoals die bepaling van toepassing is tot aan de vervanging ervan bij artikel 7 van het ontwerp. Teneinde hieromtrent geen onduidelijkheid te laten bestaan, dient in artikel 1, § 1, van het ontwerp te worden geschreven : "In afwijking van artikel 8, tweede lid, van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, zoals het van toepassing was vóór de wijziging bij deze wet, worden de bedragen ...".

2. Artikel 1, § 2, beoogt, blijkens de Nederlandse tekst, de voorschotten die door de Staat aan het Solidariteits- en perequatiefonds zijn "toegezegd". De Franse tekst heeft het over "les avances consenties". Rekening houdend met de verduidelijking welke in de memorie van toelichting omtrent deze bepaling wordt gegeven, lijkt het aangewezen in artikel 1, § 2, te spreken over "toegekende" voorschotten, en niet over "toegezegde" voorschotten. In de Franse tekst kan dan worden geschreven : "Les avances octroyées par l'Etat ...".

.../...

Artikel 2.

In de inleidende zin van artikel 2 dienen tevens de wijzigende wetten van 10 februari 1981, 15 januari 1990 en 29 december 1990 te worden vermeld.

Artikel 3.

Men redigere artikel 3, 1^o, als volgt :

"1^o in de §§ 1, 2 en 3 worden de woorden "een Raad van beheer" en "de Raad van beheer" telkens vervangen door de woorden "het beheerscomité";".

Artikel 4.

Het is niet duidelijk hoe het ontworpen artikel 2bis van de wet van 17 juli 1963 zich verhoudt tot het bepaalde in artikel 15 van de wet van 25 april 1963. Het laatstgenoemde artikel heeft immers een algemene draagwijdte en is, gelet op het bepaalde in artikel 2 van het ontwerp, van toepassing op de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid.

Men zal vaststellen dat het ontworpen artikel 2bis de adviesbevoegdheid van de Nationale Arbeidsraad uitsluit. Vraag is of zulks de bedoeling is. Indien dat niet het geval is, volstaat artikel 15 van de wet van 25 april 1963 en is het ontworpen artikel 2bis overbodig. Ligt wel een

.../...

zulkdanige bedoeling bij de Regering voor, dan kan weliswaar het ontworpen artikel 2bis worden behouden, doch zal tevens artikel 16 van de wet van 25 april 1963 moeten worden gewijzigd door erin te bepalen dat artikel 15 van die wet niet van toepassing is op de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid.

Ingeval het ontworpen artikel 2bis wordt behouden, dient in de Nederlandse tekst in fine van het tweede lid ervan te worden geschreven : "... kan deze termijn tot tien vrije dagen verminderd worden".

Artikel 5.

Rekening houdend met de aan dit artikel ten grondslag liggende bedoeling, zoals toegelicht door de gemachtigde ambtenaar, passe men de redactie van het ontworpen artikel 4 van de wet van 17 juli 1963 aan als volgt :

"Art. 4. De Koning bepaalt de door de Dienst toe te passen tarieven en barema's".

Artikel 7.

In paragraaf 2, eerste lid, van het ontworpen artikel 8 van de wet van 17 juli 1963, schrijve men : "... om de betaling te verzekeren van alle prestaties die te

.../...

zijn laste komen krachtens deze wet, of krachtens de wet van 30 juni 1960 ... (opschrift)".

Artikel 11.

Het ontworpen artikel 15, tweede lid, van de wet van 17 juli 1963 bevat een te ruime delegatie aan de Koning. In de betrokken bepaling zullen minstens de grenzen moeten worden aangegeven binnen welke de door de Koning vast te stellen bedragen zullen moeten zijn gesitueerd. Een zelfde opmerking kan worden gemaakt bij het tweede lid van het ontworpen artikel 18, § 1 (artikel 12 van het ontwerp).

Artikel 12.

1. De Nederlandse tekst van de inleidende zin van het ontworpen artikel 18, § 1, eerste lid, van de wet van 17 juli 1963 wordt bij voorkeur afgestemd op de Franse tekst, welke de bestaande tekst overneemt.

2. Uit de memorie van toelichting valt af te leiden dat het ontworpen artikel 18, § 1, evenmin van toepassing zal zijn op de verzekerden die onderdaan zijn van een land dat behoort tot de Europese Economische Ruimte. Teneinde aan die bedoeling tegemoet te komen, zal ook artikel 18, § 2, eerste lid, van de wet van 17 juli 1963 moeten worden aangepast.

.../...

Artikel 13.

De leesbaarheid van het artikel zou ermee zijn gebaat zo de redactie ervan werd aangepast als volgt :

"Art. 13. De bepalingen van deze wet treden in werking op een door de Koning vast te stellen datum, met uitzondering van artikel 1 dat ...".

PORTEE DU PROJET.

Les modifications que le projet soumis pour avis tend à apporter à la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer sont d'une double nature.

En premier lieu, il y a les dispositions qui tendent à régler la situation financière de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, et ce tant pour le passé que pour l'avenir.

C'est ainsi que les règles contenues à l'article 1er du projet impliquent que la subvention de l'Etat, destinée au régime de la sécurité sociale d'outre-mer, est limitée aux montants réellement liquidés pour les années 1985 à 1992 et que les avances consenties par l'Etat au Fonds de solidarité et de péréquation de l'Office précité sont définitivement acquises. Les articles 7 et 8 du projet contiennent une modification relative à l'intervention de l'Etat dans les dépenses qui, par le passé, tombaient à la charge du Fonds de pension et du Fonds de solidarité et de péréquation précité. D'autres dispositions du projet sont relatives à la fixation de certains tarifs, barèmes et cotisations à verser (articles 5, 11 et 12).

Le projet apporte au surplus une série de modifications à la loi du 17 juillet 1963 dans le but de rendre applicables à l'Office de sécurité sociale d'outre-mer les règles figurant dans la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale. En effet, la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale prévoit la composition

.../...

paritaire du conseil d'administration de l'Office précité et soumet l'Office au contrôle du Ministre des Affaires sociales (articles 76 et 77 de la loi du 15 janvier 1990).

A cette dernière catégorie de modifications, dont certaines sont de nature purement terminologique, appartiennent celles contenues aux articles 3, 4 et 6 du projet. A la suite de ces modifications, le projet prévoit la suppression de la commission technique consultative, visée à l'article 11 de la loi du 17 juillet 1963 (articles 9 et 10). Dans le même temps, la mention de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer est inscrite à l'article 1er de la loi précitée du 25 avril 1963 (article 2 du projet).

OBSERVATION PRELIMINAIRE.

Il appartiendra au Gouvernement de vérifier s'il n'y aurait pas lieu d'abroger ou, tout au moins, d'adapter d'autres dispositions de la loi du 17 juillet 1963 qui concernent la gestion de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, compte tenu de l'existence de dispositions parallèles dans la loi précitée du 25 avril 1963. Citons par exemple, à cet égard, les articles 9 et 10 de la loi du 25 avril 1963, qui sont relatifs aux personnes chargées de la gestion journalière. L'article 2, §§ 2 et 3, de la loi du 17 juillet 1963 contient sur ce point des règles similaires mais non tout à fait identiques.

.../...

OBSERVATIONS PARTICULIERES.Article 1er.

1. L'article 1er, § 1er, du projet contient une dérogation à l'article 8, alinéa 2, de la loi du 17 juillet 1963, telle que cette disposition s'applique jusqu'à son remplacement par l'article 7 du projet. Afin qu'aucune équivoque ne subsiste à ce sujet, il conviendrait d'écrire à l'article 1er, § 1er, du projet : "Par dérogation à l'article 8, alinéa 2, de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, tel qu'il était en vigueur avant sa modification par la présente loi, les montants ...".

2. Selon le texte français de l'article 1er, § 2, sont visées en l'espèce les avances "consenties" par l'Etat au Fonds de solidarité et de péréquation. Le texte néerlandais emploie le terme "toegezegde voorschotten". Compte tenu des précisions figurant dans l'exposé des motifs en ce qui concerne cette disposition, il semble indiqué d'écrire dans le texte français de l'article 1er, § 2 : "Les avances octroyées par l'Etat ..." et dans le texte néerlandais "toegekende" au lieu de "toegezegde".

Article 2.

Dans la phrase liminaire de l'article 2, il y aurait lieu de mentionner également les lois modificatives des 10 février 1981, 15 janvier 1990 et 29 décembre 1990.

.../...

Article 3.

Il conviendrait de rédiger l'article 3, 1^o, comme suit :

"1^o dans les §§ 1er, 2 et 3, les mots "un conseil d'administration" et "le conseil d'administration" sont remplacés chaque fois par les mots "le comité de gestion";".

Article 4.

L'on n'aperçoit pas le rapport entre l'article 2bis en projet de la loi du 17 juillet 1963 et l'article 15 de la loi du 25 avril 1963. En effet, ce dernier article a une portée générale et est applicable, compte tenu de l'article 2 du projet, à l'Office de sécurité sociale d'outre-mer.

Il est à noter que l'article 2bis en projet exclut la compétence consultative du Conseil national du travail. La question est de savoir si telle est l'intention. Dans la négative, l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 suffit et l'article 2bis en projet est superflu. Si telle est effectivement l'intention du Gouvernement, l'article 2bis peut néanmoins être maintenu, mais il conviendrait de modifier également l'article 16 de la loi du 25 avril 1963 en y inscrivant que l'article 15 de cette loi n'est pas applicable à l'Office de sécurité sociale d'outre-mer.

.../...

En cas de maintien de l'article 2bis en projet, il y aurait lieu d'écrire dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, in fine : "... kan deze termijn tot tien vrije dagen verminderd worden".

Article 5.

Compte tenu de l'intention qui est à la base de cet article, telle qu'elle a été explicitée par le fonctionnaire délégué, il conviendrait d'adapter la rédaction de l'article 4 en projet; de la loi du 17 juillet 1963 comme suit :

"Art. 4. Le Roi fixe les tarifs et barèmes à appliquer par l'Office".

Article 7.

Au paragraphe 2, alinéa 1er, de l'article 8, en projet, de la loi du 17 juillet 1963, il y aurait lieu d'écrire : "... pour assurer le paiement de l'intégralité des prestations mises à sa charge, soit par la présente loi, soit par la loi du 30 juin 1960 ... (intitulé)".

Article 11.

L'article 15, alinéa 2, en projet, de la loi du 17 juillet 1963 contient une délégation trop large au Roi. Il conviendrait d'indiquer dans la disposition concernée au moins les limites dans lesquelles devront se situer les montants à fixer par le Roi. La même observation peut être faite à propos de l'alinéa 2 de l'article 18, § 1er, en projet (article 12 du projet).

.../...

Article 12.

1. Il serait préférable d'harmoniser le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 18, § 1er, en projet, de la loi du 17 juillet 1963 avec le texte français correspondant qui reproduit le texte existant.

2. Il peut être inféré de l'exposé des motifs que l'article 18, § 1er, en projet, ne sera pas davantage applicable aux assurés qui sont des ressortissants d'un pays appartenant à l'Espace économique européen. Afin de répondre à cet objectif, il conviendrait d'adapter également l'article 18, § 2, alinéa 1er, de la loi du 17 juillet 1963.

Article 13.

Dans le souci d'améliorer la lisibilité de cet article, il serait indiqué d'en adapter la rédaction comme suit :

"Art. 13. Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur à la date fixée par le Roi, à l'exception de l'article 1er qui ...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heren : M. VAN DAMME,
Messieurs : D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
A. ALEN,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS, staatsraad.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS, conseiller d'Etat.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

S. VANDERHAEGEN.